

# 大漢公報

## The Chinese Times

1 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
Second class mail registration number 0009

(號五二第卷七十第報新) Friday May 23 1976 (Vol. 37 N. 255 Page 1)

### 表目價費報

|         |
|---------|
| 零售每份一毛五 |
| 全年四十二元  |
| 半年二十一元  |
| 每月三元五毛  |
| 每季十元五毛  |
| 無論派報或郵寄 |



(歲次丙辰年 四月大 二十日)

## 世界石油價格可能再升

### 沙地亞拉伯排眾議

【印度尼西亞巴里美聯社電】沙地亞拉伯今日在產油國會議中，反對在本年內，再次提高石油價格，但觀察家相信，儘管沙地亞拉伯反對，油價仍會增加百分之五到百分之十。

沙地亞拉伯石油部長薩阿德，在十三國產油國會議中，告知記者，我們堅決反對石油價格的再次提高，薩阿德希望目前的價格，維持與通貨膨脹率平衡。

持至本年底，才再作調整。

產油國在去年十月一日，已通過增加油價百分之十，即每桶十一元五角一仙，同時同意該價格維持至本年六月止，在這次會議中，伊國提出加價百分之十五，但同樣為沙地亞拉伯反對。

這次會議，印尼總統蘇哈托亦提出調整油價之口號，他謂石油價格應與通貨膨脹率平衡。

## 美蘇定今日簽訂地下禁核條約

## 黎國暗殺事件 令人撲朔迷離

【貝魯特特聯社電】數名身份不明的槍手，今日在黎巴嫩首都貝魯特，將黎國總理哈里里及其夫人及五歲的女兒暗殺，該項行動，勢必危及黎國之和平與穩定。

消息來源稱，阿列斯居住於黎國首都貝魯特，該區由右翼份子所控制，槍手衝入其住宅，將其擊斃，將其夫人及五歲女兒擊傷，其中一名受傷女子，雖被擊傷，但信仍可生還。

事件發生後，黎巴嫩已宣佈戒嚴，史達斯總統已宣佈取消與黎國之關係。

觀察家認為，暗殺事件發生後，黎巴嫩局勢可能更加混亂，對黎國之和平與穩定，令人不敢存樂觀之態度。

（華盛頓美聯社電）美國總統福特，今日在華盛頓，將黎國總理哈里里，及黎國副總理布尼尼，將於今日簽署黎國之禁核條約，該條約是兩國經過長時間之討論而達成的。

消息來源稱，本來去月，黎國已達成該協議，正當福特總統欲簽署時，其在共和黨之總統提名人，著手失利，胡夫雷與大力抨擊福特總統對黎國之政策，因此當時福特總統的顧問，要求他暫時不可簽署。

白宮方面，和國防官員，立刻否認該傳聞，認為該傳聞是雙方取得協議，而事實上確實簽署日期，一直未定。

福特總統，和布尼尼，定於今日早上十時，在華盛頓和莫斯科簽署該條約，在該條約中，規定地下核爆其威力不能超過一萬五千基洛噸，即十萬五千噸黃色炸彈，事實上美國近年對地下核爆之興趣，已逐漸減少。

## 福特如再當選總統 外交上即承認北京

【華盛頓合衆社電】美國國務院外交事務部官員，今日在華盛頓，表示如果福特總統，在十一月大選後，當選總統，則美國將承認北京政府，而與台灣斷絕外交關係。

該官員稱，如果福特總統，在十一月大選後，當選總統，則美國將承認北京政府，而與台灣斷絕外交關係。

共和黨另一位總統候選人胡夫雷，則抨擊國務院官員之政策，認為美國應與台灣保持外交關係，並與台灣簽訂共同防禦條約。

胡夫雷，事實上白宮方面承認北京政府，已拖延相當長的時間，原因就是胡夫雷，不願改變目前政策，可能新總統有其新的外交決定。

## 毛澤東會晤巴總理

【東京美聯社電】新華社廣播稱，中國主席毛澤東，今日會晤巴基斯坦總理布托，會晤情況良好，內容未見官方公佈，但已將本月以來，西方政治觀察家認為毛澤東病癒和病危的謠言，一掃而空。

## 欲提倡曲棍球運動 中邀加派隊往比賽

【渥太華加新社電】加拿大業餘曲棍球協會主席，今日在渥太華，表示加拿大業餘曲棍球隊，將於一九七四年，前往中國，參加在天津舉行之曲棍球比賽。

主席稱，曲棍球運動，在中國，已發展至相當程度，成績甚佳，中國方面，希望加國曲棍球隊，能前往比賽，因此第二次邀請加國曲棍球隊前往比賽。

## 販毒集團遺害社會

【倫敦電】非正式消息來源，稱國際販毒集團總部設於加拿大，最近他們利用婦女，作為私運毒品之工具，英國和加拿大，已先後搜出婦女利用特制的皮箱，私運毒品。

那些毒品來自印度的孟買，然後流入英國，加拿大和巴拿馬。

最近，在倫敦國際機場，搜獲皮箱的婦女，特別受注意，而且加以盤問，在滿地可亦採取同一步驟，英國一名旅客，有五位婦人，攜帶八百七十一磅毒品，已被查出拘留。

## 組龐大陪審團專查 用公務養奸頭醜聞

【華盛頓加新社電】一個龐大聯邦陪審團，今日在華盛頓，專查公務員利用公務，養奸頭醜聞。

陪審團由五十五名成員組成，包括法官、律師、記者、學者、公務員、及一般市民。

陪審團將調查公務員，是否利用公務，為其私人利益，或為其私人利益，而利用公務。

陪審團將調查公務員，是否利用公務，為其私人利益，或為其私人利益，而利用公務。

## 比大女性生命堪虞 贖金未足綁匪少理

【墨西哥城電】墨西哥，今日在墨西哥城，綁架婦女，其生命堪虞，因為綁匪，要求贖金，如果贖金未足，綁匪將殺害婦女。

綁匪要求贖金，如果贖金未足，綁匪將殺害婦女。

## 國防部欲關閉基地

【渥太華加新社電】國防部長李察遜，今日在渥太華，表示國防部，將關閉一些軍事基地，以節省開支。

李察遜稱，國防部，將關閉一些軍事基地，以節省開支。

## 勞盟策動全國罷工

【渥太華加新社電】加拿大勞工聯盟，今日在渥太華，表示將策動全國罷工，以抗議政府削減開支。

勞工聯盟稱，將策動全國罷工，以抗議政府削減開支。

## 反對黨預算案

【渥太華加新社電】反對黨今日在渥太華，表示將提出預算案，以抗議政府削減開支。

反對黨稱，將提出預算案，以抗議政府削減開支。

## 巴解八人已抵加境

【渥太華加新社電】巴解組織八名代表，今日抵達加拿大，將與加國政府，就巴解組織，在加國之地位，進行談判。

巴解組織八名代表，今日抵達加拿大，將與加國政府，就巴解組織，在加國之地位，進行談判。

## 十巨毒販申請保釋

【省訊】加拿大歷史上最大販毒案中的十名嫌犯，今日在卑詩省法院，申請保釋。

十名嫌犯，今日在卑詩省法院，申請保釋。

## 政府縱容種族歧視 拒外國牙醫考省牌

【維多利亞加新社電】卑詩省政府，今日拒絕外國牙醫，申請省牌，以抗議政府縱容種族歧視。

卑詩省政府，今日拒絕外國牙醫，申請省牌，以抗議政府縱容種族歧視。

## 國防部長聲稱應以經濟為前提

【渥太華加新社電】國防部長李察遜，今日在渥太華，表示國防部，將關閉一些軍事基地，以節省開支。

李察遜稱，國防部，將關閉一些軍事基地，以節省開支。

## 黑游擊深入羅省府

【卡加利加新社電】黑游擊隊，今日在卡加利，深入羅省府，與警方發生衝突。

黑游擊隊，今日在卡加利，深入羅省府，與警方發生衝突。

## 國防部欲關閉基地

【渥太華加新社電】國防部長李察遜，今日在渥太華，表示國防部，將關閉一些軍事基地，以節省開支。

李察遜稱，國防部，將關閉一些軍事基地，以節省開支。

## 勞盟策動全國罷工

【渥太華加新社電】加拿大勞工聯盟，今日在渥太華，表示將策動全國罷工，以抗議政府削減開支。

勞工聯盟稱，將策動全國罷工，以抗議政府削減開支。

## 反對黨預算案

【渥太華加新社電】反對黨今日在渥太華，表示將提出預算案，以抗議政府削減開支。

反對黨稱，將提出預算案，以抗議政府削減開支。

## 巴解八人已抵加境

【渥太華加新社電】巴解組織八名代表，今日抵達加拿大，將與加國政府，就巴解組織，在加國之地位，進行談判。

巴解組織八名代表，今日抵達加拿大，將與加國政府，就巴解組織，在加國之地位，進行談判。

## 十巨毒販申請保釋

【省訊】加拿大歷史上最大販毒案中的十名嫌犯，今日在卑詩省法院，申請保釋。

十名嫌犯，今日在卑詩省法院，申請保釋。

## 政府縱容種族歧視 拒外國牙醫考省牌

【維多利亞加新社電】卑詩省政府，今日拒絕外國牙醫，申請省牌，以抗議政府縱容種族歧視。

卑詩省政府，今日拒絕外國牙醫，申請省牌，以抗議政府縱容種族歧視。

## 國防部長聲稱應以經濟為前提

【渥太華加新社電】國防部長李察遜，今日在渥太華，表示國防部，將關閉一些軍事基地，以節省開支。

李察遜稱，國防部，將關閉一些軍事基地，以節省開支。

## 黑游擊深入羅省府

【卡加利加新社電】黑游擊隊，今日在卡加利，深入羅省府，與警方發生衝突。

黑游擊隊，今日在卡加利，深入羅省府，與警方發生衝突。

## 國防部欲關閉基地

【渥太華加新社電】國防部長李察遜，今日在渥太華，表示國防部，將關閉一些軍事基地，以節省開支。

李察遜稱，國防部，將關閉一些軍事基地，以節省開支。

## 勞盟策動全國罷工

【渥太華加新社電】加拿大勞工聯盟，今日在渥太華，表示將策動全國罷工，以抗議政府削減開支。

勞工聯盟稱，將策動全國罷工，以抗議政府削減開支。

## 反對黨預算案

【渥太華加新社電】反對黨今日在渥太華，表示將提出預算案，以抗議政府削減開支。

反對黨稱，將提出預算案，以抗議政府削減開支。

## 巴解八人已抵加境

【渥太華加新社電】巴解組織八名代表，今日抵達加拿大，將與加國政府，就巴解組織，在加國之地位，進行談判。

巴解組織八名代表，今日抵達加拿大，將與加國政府，就巴解組織，在加國之地位，進行談判。

## 十巨毒販申請保釋

【省訊】加拿大歷史上最大販毒案中的十名嫌犯，今日在卑詩省法院，申請保釋。

十名嫌犯，今日在卑詩省法院，申請保釋。

## 政府縱容種族歧視 拒外國牙醫考省牌

【維多利亞加新社電】卑詩省政府，今日拒絕外國牙醫，申請省牌，以抗議政府縱容種族歧視。

卑詩省政府，今日拒絕外國牙醫，申請省牌，以抗議政府縱容種族歧視。

## 國防部長聲稱應以經濟為前提

【渥太華加新社電】國防部長李察遜，今日在渥太華，表示國防部，將關閉一些軍事基地，以節省開支。

李察遜稱，國防部，將關閉一些軍事基地，以節省開支。







# 中文大學一名教師 被天仙騙十二萬

## 訊通港香

【香港訊】香港中文大學一名來自馬來西亞的教師，因對香港社會的險惡，一解不深，加以本身存有貪念，故誤入天仙局，被騙去十二萬港幣，最近已向警方投訴。

這位被騙的教師，現年三十歲，來港約一年，目前在香港中文大學任其科教師。他由於在香港找到職業，準備自購樓宇定居。去年十二月間，他從報紙廣告上看見九龍某住宅區有樓宇出售，於是按址去看樓。

與他洽談交易的是一名年約廿六歲的青年，這個冒充業主青年，就是老千集團的成員。

在這段交往期間，冒充主主的青年介紹了另外四名老千與教師認識，他們就此佈下陷阱，向教師遊說「逢賭必贏術」，而這位教師且先拿出八萬元作賭本，結果他們輸去了三四十萬，這位教師除了賭本輸光之外，還得補還尾數四萬元。

他不知道誤入了老千的天仙局，於是前往警署投訴，警方接址搜查，可是老千集團早已人去樓空。目前，該案仍在偵查之中。

# 港九發現罕有藥物 專家鑑定係靈芝類

【香港訊】在港九及新界各地山頭，一羣業餘採藥者發現和採摘了罕有的靈芝類植物。經過一位老中草藥家及一位菌類植物學家鑑定，已證實是靈芝。

業餘採藥者在九龍獅子山上採摘得一株靈芝，其特點是具有漆狀光澤，赤褐色，有柄。形似靈芝生長在樹根樹幹的樹幹上。

他們又在港島跑馬地一類老槐樹下，採到另一株類似靈芝的植物。該植物呈赤褐色，有環狀紋，菌蓋木栓質，菌褶細大，菌柄的直徑有十四吋半，經初步鑑定，可能是靈芝類中的扁木靈芝。此外，採到者又在新界元朗的山上採到狀似靈芝的植物。

靈芝對治神經衰弱，積年胃病，頭昏失眠，慢性肝腎，腎虛腎炎，支氣管哮喘等病有顯著療效。

# 人間 搜錄

## 物感誠至祥天文

自文公離去後，相傳迄今，南嶺之大腹蛙從此絕跡，永不復現。至氣南竹，物，亦由至傳附近各縣始遍，直至今日，轉人猶供作燈火利用，名曰「竹津」。抗戰期間，余曾隨軍宿營南嶺，觀察地形，為之大嘆天險，方知文公當時屯兵用意之所在。及轉至附近各縣，凡較偏僻之鄉村，其鄉民均於夜間持竹津作燈火，以供出入。文公之化物至誠，浩然正氣，信其充滿天地間歷千載而不朽矣。

(續完)

# 韓世忠 死而復生

韓世忠為中興第一功臣，早侯被冤，曾與秦檜索罪證，因傳下黃須有一三字，韓憤而去，退隱西湖，死後復活，話實府事，從容處理後事。

月後，韓世忠，於南渡諸將，最愛韓世忠，其故當判於二人對岳家之態度，蓋則推并落石，助紂為虐，一則面質權相，親審罪狀。



# 母子婆媳兩代鴻溝

加拿大華裔家庭有很多不孝兒媳，應該讀本文，讀十皮禮士，彭星鄧光榮，都是孝子……

意外保險，失業保險，退休時可領取養老金，因此他們的子，即使不奉養父母，父母年老時，因可以長期領取養老金，故其最低限度的基本生活，不會發生問題，何況在加美的那種福利較為完全的制度下，不理父母的果多，但孝養父母的同樣是有的，就以「貓王」皮禮士而言，他的孝愛母親也是舉世聞名的，在我們香港有一學生「王子」之稱的彭星鄧光榮，孝愛母親，也是影圈中的美談。

這裏我們再將香港的社會情形，除了打政府工與外資商行或較具規模的工商機構，稍有勞工福利設置之外，一般的中小商行的職工與小本經營的自營商與小販散工們，他們有甚麼保障呢？但他們一樣也有子女要養育，在三十歲左右至五十歲之間，令母們在富力壯之時，可以積蓄之時，但他們將所有的金錢與精力，都用在供給子女身上，等到子女成長，父母已經衰老，有些甚至已換到病弱，有些則早寡，到了此時，子女若是不予顧問，則其慘境晚景如何度過？這是生活現實上的問題，另外還有的是感情上的問題。

名作家上官大夫在「星島晚報」一三寶殿，中曾經寫過一段：有些父母們在生日或節日時，收到兒女們在外地寄來的賀咭時，喜歡得好像中了彩票一樣。

由此可知中國人的養兒防老的觀念並不單純是以長期投資而等待一旦收回的商業性質，若單以投資來論，幾十年的積累，

Ho Ho Chop Suey  
102 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
681-1030

地址：片打街東一〇二號

# 樓州廣

Kwangchow Restaurant  
251 East Pender Street  
Chinatown—Vancouver  
Phone 687-8501—687-8502

營業時間：  
星期一至五 上午十時至凌晨二時  
星期六至日 上午十時至凌晨三時  
下午五時至凌晨二時  
星期期式休息

# 文華花店 Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B.C.

Tel: 687-9605

本店常備：各種鮮花、盆栽樹木、婚禮設計、結婚花球、花籃花牌、花圈花牌、無敵歡迎

# 司公利庚

GANGLEY TRADING LTD.

Import-Export Wholesale Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.  
PHONES—687-2651—687-2652

# 司公隆永

WING LUNG CO.

147 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
681-1734

# 華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main Street Vancouver 4, B.C.  
681-8531

# 司公僑利

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7451

專營國產商品  
大量進口批發  
全加總代理：  
中國冰霜大喇喇  
梅林牌罐頭醬菜  
泰山牌罐頭刀豆

大幫臘腸、臘鴨、臘味發行  
新鮮石斑魚、蝦、蟹、  
柯利近魚每磅五毫

新品種，新劑型！  
「玉泉丸」！  
生津消渴，清熱除煩，養陰滋腎  
益氣和中，是糖尿病的特效藥。  
請到華安國貨公司選購！！

新到菜種：  
紹菜 絲瓜  
莧菜 冬瓜  
豆角 毛瓜  
香芹 苦瓜  
芥蘭 雪豆  
下種時間種植方法  
每包均有詳細說明

Hillcrest Plumbing  
喜路嘉市水喉店  
擴展業務清貨大平賣！

全場難得的配件，請到  
敝店，只以半價出售。  
按裝修理，水喉工程  
價錢老實，工作妥當

華人技師：Ken Mah  
電話：437-5445  
1447 Commercial Dr. 3272 Main St.  
Van. 255-8244 Van. 872-5838

# 奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE

2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

五月廿五日至廿九日星期二至星期六七時半隆重放映彩色寬幕扣人心弦文藝鉅鑄  
變色的太陽  
甄珍、謝賢、李湘、秦漢領銜主演  
同場放映  
應召女郎  
下期放映  
洞房花燭夜  
江榮、夢、明領銜主演  
預售票處：大華肉食公司 片打街東

# 嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre

319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888

嘉禾貢獻GH最佳影片  
兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。  
同場加映  
馬路小英雄  
上官靈鳳主演  
許冠傑  
三傻闖世界  
梁康、金塗、丁主演  
七彩寫實狂笑大喜  
下期放映  
吃通小大  
黃元中、倉田保昭、胡錦、徐楓主演  
每日放映時間：晚七時半  
星期六、日及例假加開二時半

# 院戲大氏邵 SHAW THEATRE

TEL: 684-4732 號四五街東士喜

今天隆重獻映  
邵氏傳奇巨片 邵氏兄弟與現代社會  
適法偉大 容下史便非惡滋長情  
節跌宕 驚心動魄 辛辣諷刺 警世  
奇情巨片  
(殘暴成人電影)  
(敬請提早入座)  
大哥成  
陳觀泰主演  
葉靈芝  
同場加映  
扭計祖宗陳夢吉  
張天、張瑛主演  
港澳傳奇  
下期獻映  
萬眾期待  
丁佩自導  
我與龍小李



1



特約全加總代理  
貓牌蠔味醬  
庄 每箱十式罐  
罇庄 每箱壹打  
庄 每箱廿四罇  
庄 每箱四十八罇  
及家庭選用，  
保證滿意，  
一律歡迎。



ed  
9320

五磅十扎

周慶偉 博士  
權愛光學  
驗眼配鏡專家  
精配隱形眼鏡

JACK K. CHOW  
RAYMOND S. CHOW OD  
OPTOMETRIST TEL. 685-8231  
685-8231

5100 W. St. Vancouver, B.C.



閣下  
明代神筆畫家戚元輔

萬卉齊放競麗爭妍，古人以此可  
愛花朝，不鮮歌詠文章，如徐維之  
才子春風物華，錦囊詩句向人誇  
東風二日長干路，幾樹垂楊掃落花  
如見兆之：「春到人間得幾時，可堪  
燕子逐春歸，不辭日去千回醉，便恐  
風飄萬點飛」

▲紅香閣時成名  
元輔之友，於是日集三數雅士  
軒窗花，以賀百花生日，於無意間，  
瞥見元輔所繪之春風桃花，竟全部開  
放，嘩然驚呼，指點以告各人，均感  
奇事，元輔更得意奔前注視，更發現  
異跡，則紅香閣之紅香且含有桃花香  
座中雅士，更噴噴奇，元輔喜至發  
狂，急奔返視家中舊作，然竟無少  
風飄萬點飛

廣東戚氏明初開族  
廣東的戚氏始祖，當是戚祥，這  
位祥叔，不是別人，就是大名鼎鼎明  
朝大將戚繼光的太高祖。

「上」  
「下」

美國大醫院內  
色情販毒醜聞

夏里遜剛才服下了特效藥，這些特效藥不是治療他的精神病——事實上他的  
病況無須治療，而是使他加倍享受在與藥物中。  
他對祖國的反抗十分滿意，她雖然是一個通過醫院保安人員聘來的應召女郎  
但她表現得活像他的情人，極端合作。  
良久，雨歇雲收，夏里遜擁着祖國，甜甜入睡，祖國也不急於離去。

凌晨五時，醫院的護士們已忙碌地  
開始工作，但沒有人打擾他，因為房  
外亮出一「休養請勿打擾」的紅燈。  
雖然房中曾經傳出過一陣陣怪聲，  
但沒有人感到奇怪。  
夏里遜在朦朧中慢慢清醒過來，發  
覺自己的頭放在一團軟肉上，大腿也與  
軟綿綿的肌膚接觸。  
他緩緩坐起，向睡夢中的祖國偷襲  
一吻。

祖國在睡夢中，嬌軀溫度較高，經  
過昨晚一夢，還未復元，溫暖而微  
有汗珠，他順利地得手。  
他終於把她吵醒，她嬌嗔地罵他  
的「暴行」，並噴道服務時間已過，掙  
扎着欲脫身而出。  
他當然不放過她，答允給她雙倍酬  
勞，才繼續成其好事。

她滿意地充份合作，雙方沉醉着，  
不知東方既白，樂也無邊。  
事後，他倆都餓了，夏里遜按動  
通話機，要職員送來一頓豐富早餐，包  
括一枝名貴勃蘭地。

一個嬌滴滴的小姑娘，穿上特別私  
人護士的制服，推門而進。  
她看到病房內一片混亂，臉色微紅  
，但已見怪不怪，扭動着嬌小的腰肢  
，把早餐放在几上離去。

夏里遜和祖國親熱地用膳，應別  
他助出一本醫院分配給他的入賬簿，寫  
上銀碼，簽了名，祖國連聲多謝了，

東閣公司

第一門市 585號哥倫  
第二門市 290喜士定東  
第二門市週年紀念  
週末減價四天  
星期一至星期日  
五月廿七至三十日

新奇士甜橙 七十二庄  
每箱五元七毫九  
檸檬 九十五庄  
四磅四毫九  
五磅九毫九  
三磅八毫九  
四磅九毫九

第二門市營業時間：  
星期一至星期日  
上午九時至下午六時  
星期五至九時至下午九時  
FRUITLAND MARKET  
585 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.  
Phone 685-4329  
290 E. HASTINGS ST.  
TEL. 689-7638

東方家庭宜東方婦人  
年齡廿四歲至三十歲為伴侶，婦人須要  
身材清瘦，悅目，及有志協助經營穩固  
生意，如意者請具相片並致函。  
607 Central St. Prince George, B.C.

二十畝肥沃園口出賣  
位於18874 16th Ave.  
Hastings Valley 白石鎮之東，兼  
有悅目平房及雅緻花園，在十六街有  
三百一十一尺，十二街有一百一十一尺  
，深度式下六尺，園口有舊圍欄由  
(68'x44')馬路，有小徑連七畝後邊牧園  
Sep. Implement 小屋與農場，40'x30'  
雙車房，在Sep. Heated 小屋另有睡房，  
取價僅十四萬八千元，請速先交六萬五  
千元，其餘充銀期。電話：Richardson  
531-3392, Newcombe Hwy Ltd. 5635  
Cambie St., 266-9121

全層出租  
位於四街東一七四一近學校交通方便兩  
房一廳廚廁浴室齊備有意請下午四時後  
電話：二五二四一四三三七

餐館出讓  
在South Granville 有中西餐館百餘座位  
大餐廳及酒廊設備齊全特別割價出  
讓取價七萬五千元詳情請電林伯笙 Alfred  
Lim 435-7411 或 437-3771 Wall &  
Redeloup Hwy.

布匹大平賣  
買式碼袋袋碼 婦女織布匹，淨身或花  
身 Polyester 四十五寸至六十寸闊，由壹  
元九毫五至四元九毫五每碼，羊毛小樓  
布料六十寸闊，每碼由十元九毫五起。  
Kemp & Co., Ltd. 23 West Hastings  
星期一至星期六上午九時至下午五時  
半。

△代東

謹訂於本年六月六日(星期日)下午一時在本公所禮堂舉行成立  
第三十五週年暨昭倫大廈落成五週年紀念典禮暨籌款招待同日下午  
六時假座樂樂酒家歡宴統籌  
談謝許謝阮五姓宗親僑胞踴躍參加共襄盛舉而崇慶典為荷  
溫哥華昭倫親義公所全人敬約  
Chau Luen Society of Vancouver  
325 Keefer Street, Van. B.C. V6A 1X9 Canada

鳴謝啓事  
本總會於一九七六年五月十六日正午十二時，舉行慶祝第六十  
二週年暨崇義體育會第二週年紀念暨慶典。下午二時假座卑詩路沿門  
恭賀，荷蒙僑團商號踴躍歡迎，中華人民共和國駐溫哥華領事，僑團代  
表，中西嘉賓暨卡卡會代表，列位義兄嫂嫂等蒞臨祝賀，指示禮  
儀，鴻詞嘉勉，復贈祝詞祝電，賀儀，鮮花藥品美點等，厚禮多珍  
，美不勝收，高誼隆情，同人等敬領之餘，至深感激，謹具數言，  
以示謝意。  
厚惠芳名，恕不詳列。

雲高華城崇義體育會同人敬啓

一睡房柏文出租  
位於Oakridge第一東街電話 234 8851

●抵買靚屋開張●  
①本星期六下午二時至四時開張  
廿一街東五七六號，一廳兩房平房，  
全部鋪地，石米外牆，土庫有獨立一  
廳兩房及廚廁，大車房，太陽台，標  
準街角地，開價四萬九千五百，抵買。  
②本星期日下午二時至四時開張  
3972 Noctua St. 近廿三街夾 Renfrew  
一廳三房，內部翻新，巴士直落，土  
庫有房，爐頭雪櫃，乾衣洗衣機及  
部份傢私，開價五萬四千五百。  
陳宗怡 Andy Chan 電話二九一六六六四  
百信實業公司 電話六八四一八〇二五

生意連實業出賣  
雙舖面，紅磚樓，新天面，租保十五年  
，坐位九十，冷暖氣設備，後邊有睡房  
四個，另有聯合高中學校，學生千餘人  
，另有炸薯仔廠，五百人做工，生意一  
向興旺，因人力缺乏，迫不得已，要平  
過實業出賣，如有意者，請移玉步，晚  
過生意實業連。

業主自賣週末開放  
位於Kishinouye 2175 W. 8th Ave. 週  
為聯聯屋，入息七百五十元，各項均  
便利，最近修一新，電話 731-7594

全間屋或分層出租  
位於1434 Parker St. 近 Clark St. 七  
睡房三廁，租金面議，有意者請電話  
二五二四一四三三七或親來洽。

一房一廳柏文出租  
廚廁雪櫃齊交通便喜士定東四〇八八  
後請電：六八七四〇九四

加惠電視修理  
早上十時至晚上十時上門，精工修理各式  
彩色黑白電視，收費特廉，請電：三六  
三六三三。晚電三二一六九二九  
地址：一四八五號七十街西。

一房一廳出租  
兩房一廳，廚房齊備，近巴士及學校，  
獨立門口，上午六時後請電：八七六  
三三五三。

永隆銀行  
WING LUNG BANK LTD.  
●經營一切銀行業務  
●竭誠服務僑胞  
●港九均設有分行，歡迎蒞臨商辦

香港德輔道中45號  
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

雲埠首創鳳城美點  
鮮製粉麵開海外港粵  
風味先河遠近僑界敬希  
光臨

選料上乘 專心巧製  
價格公平 招牌保證

雲埠秘書寶路蔡根旋立正

B.C. ROYAL CAFE  
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-3953

華司公和明  
MING WO COOKWARE CO  
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
Phone 683-7268

快捷便利  
茶樓家庭皆宜置備

新屋樓上出租  
三房一廳，廚房齊備，請電：三三四一  
三〇三九

餐館連實業出賣  
沙省旺埠，地段三棟，樓上柏文，樓下  
餐館另有柏文房，合家庭式經營，月平  
老退休急讓，取價相宜，如意者請來函  
接洽。Filmore, Sisk SOG INC. Tel. (306)  
722-3362

清靜土庫出租  
兩房一廳，廚房齊備，近巴士及學校，  
獨立門口，上午六時後請電：八七六  
三三五三。

時代化屋業主自賣  
位於1071 East 56 Ave. 兩睡房，土庫  
完竣另有一睡房，兩個浴室，兼餐  
室，儲櫃乾衣機，兩個車位車庫，完竣  
地段地段，全部雅潔，取價六萬餘元，  
預約參觀，電話 566-1909 或 437-9039

新屋樓上出租  
三房一廳，廚房齊備，請電：三三四一  
三〇三九

餐館連實業出賣  
沙省旺埠，地段三棟，樓上柏文，樓下  
餐館另有柏文房，合家庭式經營，月平  
老退休急讓，取價相宜，如意者請來函  
接洽。Filmore, Sisk SOG INC. Tel. (306)  
722-3362

清靜土庫出租  
兩房一廳，廚房齊備，近巴士及學校，  
獨立門口，上午六時後請電：八七六  
三三五三。

一房一廳出租  
兩房一廳，廚房齊備，近巴士及學校，  
獨立門口，上午六時後請電：八七六  
三三五三。



